



# BOBRI

13. ljubljanski festival  
kulturno-umetnostne vzgoje

OD 18. SEPTEMBRA  
DO 2. OKTOBRA 2021

## **PREVZEM BREZPLAČNIH VSTOPNIC ZA OBISKOVALKE IN OBISKOVALCE GLEDALIŠKIH, PLESNIH, GLASBENIH, LITERARNIH PRIREDITEV IN FILMOV**

Brezplačne vstopnice za vse gledališke, plesne, glasbene, literarne prireditve in filme lahko prevzamete v soboto, 11. septembra, med 11.00 in 16.00 (oziroma dokler ne bodo pošle) pred Klubom Slovenskega mladinskega gledališča na Vilharjevi 11, če bo vreme slabo, pa v Klubu.

**Vsak odrasel obiskovalec lahko prevzame vstopnice za največ eno prireditev, vendar ne več kot pet.**

Po navedenem datumu bodo morebitne preostale vstopnice na voljo v Prodajni galeriji Slovenskega mladinskega gledališča na Trgu francoske revolucije 5; odprta je vsak delavnik od 12.00 do 17.30, ob sobotah od 10.00 do 13.00.

Če vstopnice ne bodo že pošle, jih boste lahko prevzeli tudi na kraju prireditve, in sicer uro pred začetkom. Podatki o morebitnih preostalih prostih mestih bodo objavljeni na spletni strani ustanove, kjer bo prireditev potekala, ter na spletni in Facebookovi strani festivala Bobri ([www.bobri.si](http://www.bobri.si) in [www.facebook.com/festivalbobri](https://www.facebook.com/festivalbobri)). Z vprašanji o vstopnicah, posameznih predstavah in ostalih festivalskih prireditvah se lahko obrnete na Prodajno galerijo Mladinskega (01 425 33 12).

Če iz kakršnih koli razlogov ne boste mogli na predstavo, vstopnice pa ste že prevzeli, jih, prosimo, vrnite v Prodajno galerijo Mladinskega in tako ogled omogočite komu drugemu.

**PROSIMO VAS, DA PRI IZBIRI DOGODKOV UPOŠTEVATE PRIPOROČENO STAROST, PRED PRIHODOM NA PRIREDITEV PA SE POUČITE O VARNEM OBISKU IN O DOKAZILIH, KI JIH BOSTE MORDA MORALI PREDLOŽITI OB VSTOPU V DVORANO. INFORMACIJE O TEM BODO OBJAVLJENE NA SPLETNIH STRANEH FESTIVALA IN POSAMEZNIH USTANOV.**

VSTOP BREZ VSTOPNIC IN POTREBNIH DOKAZIL (POGOJ PCT) NE BO DOVOLJEN!

### **PRIJAVE NA DELAVNICE**

Podatki za prijavo na delavnice, razstave, vodene dejavnosti so navedeni pri vsaki ustanovi, ki jih pripravlja.

Pridržujemo si pravico do spremembe programa. Objavljene bodo tako na spletni strani festivala kot na straneh sodelujočih ustanov.

## URNIK

Delavnica 10.00–12.00 **34. grafični bienale Ljubljana: Iskra Delta**, termin po dogovoru, od torika do petka, za vrtce in šole 6 + | 60' | str. 51

### TOREK, 14. SEPTEMBER

Knjiga 17.00 **Čudežna klop – tukaj poslušamo literaturo** (odprtje instalacije), za izven 5 + | 120' | str. 62

### PETEK, 17. SEPTEMBER

Razstava 17.00 **Identiteta** (odprtje razstave), za izven 7 + | 60' | str. 61

### SOBOTA, 18. SEPTEMBER

Delavnica 11.00 **Osebna izkaZINca**, za izven 6 + | 120' | str. 55

Delavnica 11.30 **Po poteh medvrstne komunikacije**, za izven 9 + | 60' | str. 56

Film 13.15 **Rocca spreminja svet**, za izven 8 + | 101' | str. 13

Film 16.00 **Potepanje papirnatega zmaja**, za izven 4 + | 34' | str. 10

Glasba 16.00 **Dobr-bobr Katalena** (odprtje festivala), za izven 5 + | 40' | str. 38

Delavnica 16.00 **Skrivnosti Plečnikovega vrta**, za izven 5 + | 90' | str. 49

### NEDELJA, 19. SEPTEMBER

Gledališče 11.00 **Oh la la** (v slovenščini), za izven 4 + | 35' | str. 24

Delavnica 11.00 **Kiosk lepih želja**, za izven 5 + | 120' | str. 54

Film 13.30 **Salon pri Romy**, za izven 9 + | 92' | str. 15

### PONEDELJEK, 20. SEPTEMBER

Film 9.00 **Zverinice iz gozda Hokipoki**, za vrtce in šole 4 + | 75' | str. 11

Delavnica 9.00 **Po sledeh rimske Emone**, za šole 9 + | 90' | str. 50

Gledališče 10.00 **Moj dedek je bil češnjevo drevo**, za vrtce in šole 5 + | 40' | str. 25

Ples 10.00 **Oho**, za vrtce in šole 5 + | 30' | str. 32

Delavnica 10.00 **Igrajmo karte Neustrašne ženske**, za šole 9 + | 45' | str. 57

Film 11.30 **Salon pri Romy**, za šole 9 + | 92' | str. 15

Gledališče 17.00 **Moj dedek je bil češnjevo drevo**, za izven 5 + | 40' | str. 25

Ples 17.00 **Oho** za izven 5 + | 30' | str. 32

## TOREK, 21. SEPTEMBER

|            |                                                                          |                      |
|------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Film       | 9.00 <b>Potepanje papirnatega zmaja</b> , za vrtce in šole               | 4 +   34'   str. 10  |
| Delavnica  | 9.00 <b>Od kolišča do mestnega središča</b> , za vrtce in šole           | 5 +   90'   str. 50  |
| Gledališče | 10.00 <b>Kako je gospod Feliks tekmoval s kolesom</b> , za vrtce in šole | 3 +   40'   str. 22  |
| Glasba     | 10.00 <b>Bajkomat</b> , za šole                                          | 11 +   45'   str. 40 |
| Delavnica  | 10.00 <b>PreOBRAzbe</b> , za vrtce in šole                               | 4 +   90'   str. 53  |
| Film       | 11.30 <b>Prinčevo potovanje</b> , za šole                                | 9 +   76'   str. 16  |
| Gledališče | 17.00 <b>Kako je gospod Feliks tekmoval s kolesom</b> , za izven         | 3 +   40'   str. 22  |
| Glasba     | 17.00 <b>Bajkomat</b> , za izven                                         | 5 +   45'   str. 40  |

## SREDA, 22. SEPTEMBER

|            |                                                                |                     |
|------------|----------------------------------------------------------------|---------------------|
| Film       | 9.00 <b>Najboljši Sune</b> , za šole                           | 8 +   88'   str. 14 |
| Delavnica  | 9.00 <b>Od kolišča do mestnega središča</b> , za vrtce in šole | 5 +   90'   str. 50 |
| Gledališče | 9.30–11.30 <b>Pokukaj</b> , za šole                            | 6 +   30'   str. 26 |
| Knjiga     | 10.00 <b>Neustrašne</b> , za šole                              | 9 +   40'   str. 46 |
| Delavnica  | 10.00 <b>Po poteh medvrstne komunikacije</b> , za šole         | 9 +   60'   str. 56 |
| Gledališče | 17.00–19.00 <b>Pokukaj</b> , za izven                          | 6 +   30'   str. 26 |

## ČETRTEK, 23. SEPTEMBER

|            |                                                   |                     |
|------------|---------------------------------------------------|---------------------|
| Gledališče | 9.00 <b>Obisk za medveda</b> , za vrtce in šole   | 3 +   45'   str. 23 |
| Gledališče | 9.30–11.30 <b>Pokukaj!</b> , za šole              | 6 +   30'   str. 26 |
| Glasba     | 10.00 <b>Backi iz klavirja</b> , za vrtce in šole | 5 +   40'   str. 39 |
| Delavnica  | 10.00 <b>Jaz – ti – mi</b> , za vrtce in šole     | 5 +   90'   str. 53 |
| Gledališče | 11.00 <b>Obisk za medveda</b> , za vrtce in šole  | 3 +   45'   str. 23 |
| Delavnica  | 11.00 <b>Pobegli vitez</b> , za vrtce in šole     | 6 +   60'   str. 52 |
| Gledališče | 17.00 <b>Obisk za medveda</b> , za izven          | 3 +   45'   str. 23 |
| Gledališče | 17.00–19.00 <b>Pokukaj!</b> , za izven            | 6 +   30'   str. 26 |
| Delavnica  | 17.00 <b>Pobegli vitez</b> , za izven             | 5 +   60'   str. 52 |

## PETEK, 24. SEPTEMBER

|           |                                                            |                       |
|-----------|------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Film      | 9.00 <b>Zverinice iz gozda Hokipoki</b> , za vrtce in šole | 4 +   75'   str. 11   |
| Film      | 10.00 <b>400 udarcev</b> , za šole                         | 12 +   99'   str. 18  |
| Delavnica | 10.00 <b>ParkŽur</b> , za šole                             | 8 +   60'   str. 56   |
| Delavnica | 10.00 <b>Kiosk lepih želja</b> , za vrtce šole             | 5 +   120'   str. 54  |
| Film      | 11.30 <b>Greta</b> , za šole                               | 13 +   98'   str. 20  |
| Delavnica | 17.00 <b>Idealno mesto</b> , za izven                      | 6 +   100'   str. 58  |
| Delavnica | 17.00 <b>Vodstvo po Vodnikovi Ljubljani</b> , za izven     | 10 +   120'   str. 54 |

## SOBOTA, 25. SEPTEMBER

|           |                                                   |                       |
|-----------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Delavnica | 10.00 PreOBRAZbe, za izven                        | 4 +   90'   str. 53   |
| Delavnica | 10.00 Kaj mi pove moj DNK?, za izven              | 8 +   180'   str. 55  |
| Delavnica | 11.00 Telesa, takšna in drugačna, za izven        | 9 +   90'   str. 48   |
| Delavnica | 11.30 ParkŽur, za izven                           | 8 +   60'   str. 56   |
| Film      | 13.45 Zverinice iz gozda Hokipoki, za izven       | 4 +   75'   str. 11   |
| Film      | 16.00 Moj brat lovi dinozavre, premiera- za izven | 12 +   101'   str. 19 |
| Delavnica | 16.00 Brez meja, za izven                         | 5 +   90'   str. 52   |
| Glasba    | 17.00 Backi iz klavirja, za izven                 | 5 +   40'   str. 39   |
| Delavnica | 17.00 S pravljičo okrog sveta: Elmer, za izven    | 3 +   60'   str. 49   |

## NEDELJA, 26. SEPTEMBER

|           |                                                 |                     |
|-----------|-------------------------------------------------|---------------------|
| Delavnica | 10.00 Brez meja, za izven                       | 5 +   90'   str. 52 |
| Knjiga    | 11.00 Tristo bratov zmerjavcev, za izven        | 4 +   35'   str. 43 |
| Film      | 13.45 Prinčevo potovanje, za izven              | 9 +   76'   str. 16 |
| Film      | 17.00 Ne joči, Peter, za izven                  | 6 +   92'   str. 12 |
| Ples      | 17.00 Povodni mož Ambrož, premiera 2 - za izven | 4 +   45'   str. 31 |

## PONEDELJEK, 27. SEPTEMBER

|            |                                                  |                       |
|------------|--------------------------------------------------|-----------------------|
| Film       | 9.00 Gumbi na potepu, za vrtce in šole           | 3 +   32'   str. 9    |
| Delavnica  | 9.30 Spomenik enakosti, za šole                  | 9 +   90'   str. 51   |
| Gledališče | 10.00 Zavrti tigra!, za šole                     | 6 +   7'   str. 27    |
| Ples       | 10.00 Povodni mož Ambrož, za vrtce in šole       | 4 +   45'   str. 31   |
| Knjiga     | 10.00 Tristo bratov zmerjavcev, za vrtce in šole | 4 +   35'   str. 43   |
| Delavnica  | 10.00 Vodstvo po Vodnikovi Ljubljani, za šole    | 10 +   75'   str. 54  |
| Film       | 11.30 Moj brat lovi dinozavre, za šole           | 12 +   101'   str. 19 |
| Gledališče | 16.00–18.00 Zavrti tigra!, za izven              | 6 +   7'   str. 27    |

## TOREK, 28. SEPTEMBER

|            |                                                   |                      |
|------------|---------------------------------------------------|----------------------|
| Gledališče | 9.30 Oh la la (v slovenščini), za vrtce in šole   | 4 +   35'   str. 24  |
| Ples       | 10.00 Poveljnik Groove, za šole                   | 10 +   45'   str. 36 |
| Film       | 11.30 Prinčevo potovanje, za šole                 | 9 +   76'   str. 16  |
| Ples       | 17.00 Poveljnik Groove, za izven                  | 10 +   45'   str. 36 |
| Knjiga     | 17.00 Iz nekoč v danes, za izven                  | 7 +   60'   str. 45  |
| Delavnica  | 17.00 Bober se spoznava skozi pravljiče, za izven | 3 +   45'   str. 48  |

### SREDA, 29. SEPTEMBER

|            |                                                           |                     |
|------------|-----------------------------------------------------------|---------------------|
| Knjiga     | 10.00 <b>Vampirček gre v šolo</b> , za vrtce in šole      | 5 +   45'   str. 44 |
| Film       | 11.00 <b>Ne joči, Peter</b> , za šole                     | 6 +   92'   str. 12 |
| Gledališče | 10.00 <b>Oh la la</b> (v francoščini), za vrtce in šole   | 4 +   35'   str. 24 |
| Ples       | 17.00 <b>Dežela sanj</b> , za izven                       | 6 +   35'   str. 33 |
| Knjiga     | 17.00 <b>Vampirček gre v šolo</b> , za izven              | 5 +   45'   str. 44 |
| Delavnica  | 17.00 <b>Bober se spoznava skozi pravljice</b> , za izven | 3 +   45'   str. 48 |

### ČETRTEK, 30. SEPTEMBER

|           |                                                            |                      |
|-----------|------------------------------------------------------------|----------------------|
| Film      | 9.00 <b>Potepanje papirnatega zmaja</b> , za vrtce in šole | 4 +   34'   str. 10  |
| Ples      | 10.00 <b>Dežela sanj</b> , za šole                         | 6 +   35'   str. 33  |
| Film      | 11.00 <b>Ne joči, Peter</b> , za šole                      | 6 +   92'   str. 12  |
| Ples      | 11.00 <b>CTRL.SHIFT.ESC</b> , za šole                      | 9 +   45'   str. 35  |
| Film      | 11.30 <b>Volkovi</b> , za šole                             | 9 +   95'   str. 17  |
| Ples      | 17.00 <b>CTRL.SHIFT.ESC</b> , za izven                     | 9 +   45'   str. 35  |
| Delavnica | 17.00 <b>Bober se spoznava skozi pravljice</b> , za izven  | 3 +   45'   str. 48  |
| Glasba    | 18.00 <b>Koala Voice</b> , za izven                        | 12 +   45'   str. 41 |

### PETEK, 1. OKTOBER

|            |                                                  |                       |
|------------|--------------------------------------------------|-----------------------|
| Film       | 9.00 <b>Gumbi na potepu</b> , za vrtce in šole   | 3 +   32'   str. 9    |
| Film       | 10.00 <b>400 udarcev</b> , za šole               | 12 +   99'   str. 18  |
| Gledališče | 10.00 <b>Alica, potovanje v sanje</b> , za šole  | 9 +   55'   str. 28   |
| Ples       | 10.00 <b>Spominčica</b> , za vrtce               | 1,5 +   30'   str. 30 |
| Film       | 11.30 <b>Rocca spreminja svet</b> , za šole      | 8 +   101'   str. 13  |
| Gledališče | 17.00 <b>Alica, potovanje v sanje</b> , za izven | 9 +   55'   str. 28   |
| Ples       | 17.00 <b>Spominčica</b> , za izven               | 1,5 +   30'   str. 30 |

### SOBOTA, 2. OKTOBER

|           |                                                                        |                      |
|-----------|------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Delavnica | 10.00 <b>Starogram in kemogram</b> , za izven                          | 7 +   120'   str. 57 |
| Film      | 13.00 <b>Najboljši Sune</b> , za izven                                 | 8 +   88'   str. 14  |
| Film      | 15.30 <b>Volkovi</b> , za izven                                        | 9 +   95'   str. 17  |
| Ples      | 16.00 <b>Učenec plesnega modreca</b><br>(sklepna prireditev), za izven | 6 +   45'   str. 34  |

## PRIZORIŠČA 13. FESTIVALA BOBRI

### Film

Kinodvor, Kolodvorska 13  
Slovenska kinoteka, Miklošičeva 28

### Knjiga

Lutkovno gledališče Ljubljana, Krekov trg 2  
MGLC Švicarija, Pod turnom 4  
Vodnikova domačija Šiška, Vodnikova 65  
Vrt Društva slovenskih pisateljev, Tomšičeva 12

### Ples

Center kulture Španski borci, Zaloška 61  
Center urbane kulture Kino Šiška, Trg prekomorskih brigad 3  
Hiša otrok in umetnosti, Komenskega 9  
Plesni Teater Ljubljana, Prijateljeva 2a

### Glasba

Cankarjev dom, Prešernova 10  
Center kulture Španski borci, Zaloška 61  
Slovensko mladinsko gledališče, Vilharjeva 11 (dvorišče)  
Športna dvorana Tabor – ŠDT, Tabor 13

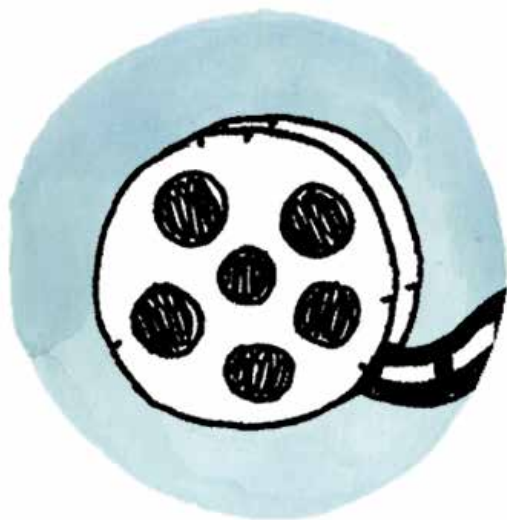
### Gledališče

Galerija Škuc, Stari trg 21  
Hiša otrok in umetnosti, Komenskega 9  
Lutkovno gledališče Ljubljana, Krekov trg 2  
Mini teater, Križevniška 1  
Park Tivoli – vhod v labirint pred Gradom Tivoli

### Delavnice, vodstva, dejavnosti

Arheološki park Emonska hiša, Mirje 4  
Cirkulacija<sup>2</sup>, Podhod Ajdovščina 2  
Galerija DobraVaga, Adamič-Lundrovo nabrežje 5  
Galerija Fotografija, Levstikov trg 7  
Galerija Škuc, Stari trg 21  
Galerija Vodnikove domačije Šiška, Vodnikova 65  
Javni zavod Ljubljanski grad, Grajska planota 1  
Knjižnica Bežigrad, Einspielerjeva 1  
Knjižnica Otona Župančiča, Kersnikova 2  
Knjižnica Polje, Polje 383  
Knjižnica Prežihov Voranc, Tržaška 47a  
Knjižnica Šiška, Trg komandanta Staneta 8  
Laboratorij RAMPa, Kersnikova 4  
Mednarodni grafični likovni center – MGLC, Grad Tivoli, Pod turnom 3  
Mestni muzej Ljubljana, Gosposka 15  
Muzej sodobne umetnosti Metelkova, Maistrova 3  
Park Tivoli  
Pionirski dom – Center za kulturo mladih, Komenskega 9  
Pionirski dom – Center za kulturo mladih, Vilharjeva 11  
Plečnikova hiša, Karunova 4–6  
Vodnikova domačija Šiška, Vodnikova 65

# FILM



Dejavnosti v sklopih Film, Gledališče, Ples, Glasba in Knjiga so razvrščene po priporočeni spodnji starostni meji, kadar je ta za več prireditev enaka, pa po datumih.





## Gumbi na potepu

Brez dialogov

Film je čarovnija: odpelje nas na drugi konec sveta in v druge čase, nemogoče postane mogoče, gumbi pa oživijo in se odpravijo na potep. Program sestavlja pet kratkih filmov, skrbno izbranih prav za najmlajše gledalce, pospremile pa jih bodo igrive dodatne dejavnosti v dvorani.

**Obisk iz veselja** (Zlatko Grgič, Jugoslavija, 1964)

**Potovanje s peresom in črnilom** (Annlin Chao, Tajvan, 2017)

**Pozor, vrata se odpirajo!** (Anastasija Žuravljeva, Rusija, 2005)

**Virtualno virtuozen** (Thomas Stellmach, Maja Oschmann, Nemčija, 2013)

**Moj srečni konec** (Milen Vitanov, Nemčija, 2008)

**Dodatna dejavnost:** Ogled filma za vrtce in šole bo posprenilo igrivo raziskovanje svetlobe, zvoka in projekcije v kinodvorani.



## Kratki animirani filmi

Kinodvor

Ponedeljek,  
27. septembra,  
ob 9.00  
(za vrtce in šole)

Petek,  
1. oktobra, ob  
9.00 (za vrtce in  
šole)



## Potepanje papirnatega zrnaja

Brez dialogov / Distribucija: Društvo  
za oživiljanje zgodbe 2 koluta

Kakovosten program sporočilno in likovno raznolikih kratkih animiranih filmov, ki je nastal z mislijo na najmlajše gledalce.

Program:

**Koyaa – izmuzljiv papir** (Kolja Saksida, Slovenija, 2019)

**G. Noč ima prost dan** (Ignas Meilunas, Litva, 2016)

**Zmaj** (Martin Smatana, Češka/Slovaška/Poljska, 2019)

**Tok tok** (Ivana Guljašević, Hrvaška, 2018)

**Mitch-match** (Géza M. Tóth, Madžarska, 2020)

**Oblačno** (Filip Diviak, Zuzana Čupová, Češka, 2018)

**Princ Ki-Ki-Do: Begunec** (Grega Mastnak, Slovenija, 2018)

**Dodatna dejavnost:** Projekcijo za vrtnice in šole bo pospremil dvajsetminutni pogovor.

**Dodatno gradivo:** Knjižica za otroke iz Zbirke Kinobalon *Animirani film*.



### Kratki animirani filmi

Kinodvor

Sobota,  
18. septembra,  
ob 16.00  
(za izven,  
premiera)

Torek,  
21. septembra,  
ob 9.00  
(za vrtnice in šole)

Četrtek,  
30. septembra,  
ob 9.00  
(za vrtnice in šole)



## Zverinice iz gozda Hokipoki

*Dyrene i Hakkebakkeskogen*

Režija: Rasmus A. Sivertsen / Norveška, 2016 / Sinhronizirano /  
Distribucija: FVIA – Vojnik

Mišek Lenivšek vandra po svetu s kitaro in pesmijo, tisto, kar potrebuje, pa poišče pri prijateljih. Teh je v gozdu Hokipoki veliko. Včasih jim skrbi povzročajo le zviti lisjak Zmikavt, saj je mesojedec. Živalce se skušajo dogovoriti, kako bi živele v miru: vse naj bodo prijateljice, nihče ne sme ubijati za hrano, kdor si hrane ne najde sam, je ne sme vzeti drugemu. Zmikavta zelo skrbi, kaj bo odslej jedel. Mišek Polde pa pravi: samo če držimo skupaj in smo prijatelji, si lahko pomagamo.

**Dodatno gradivo:** Gradivo za učitelje in starše, dostopno na spletni strani Kinodvora. Knjižica za otroke iz zbirke Kinobalon *Animirani film*.



### Animirani film

Kinodvor

Ponedeljek,  
20. septembra,  
ob 9.00  
(za vrtce in šole)

Petek,  
24. septembra,  
ob 9.00  
(za vrtce in šole)

Sobota,  
25. septembra,  
ob 13.45  
(za izven)



## Ne joci, Peter

Režija: France Štiglic / Slovenija (Jugoslavija), 1964 / Slovenski jezik / Arhiv Slovenskega filmskega centra

Partizanska minerja morata po ukazu nadrejenih na osvobojeno ozemlje prepeljati tri otroke, med njimi Petra, ki je komaj prerastel plenice. Naloga se jima zdi pod častjo in – primerna za žensko. Številni humoristični zapleti in akcijske dogodivščine ju pripeljejo do junaškega konca in številnih spoznanj, tudi takih o skrbi za otroke in vlogi žensk v revoluciji.

**Dodatne dejavnosti:** Projekcijo bo pospremil 30-minutni pogovor. Spregovorili bomo o elementih filmske komedije, pa tudi o človeški identiteti v težkih razmerah, kakršne vladajo v vojni, ter o vlogi otrok in žensk v vojnem času.



### Igrani film

Slovenska kinoteka

Nedelja,  
26. septembra,  
ob 17.00  
(za izven)

Sreda,  
29. septembra,  
ob 11.00  
(za šole)

Četrtek,  
30. septembra,  
ob 11.00  
(za šole)



## Rocca spreminja svet

*Rocca verändert die Welt*

Režija: Katja Benrath / Nemčija, 2019 / V nemščini s slovenskimi podnapisi / Distribucija: Demiurg

Rocca je neustrašna, iznajdljiva, navihana in vedno pripravljena priskočiti na pomoč. Zase skrbi bolj kot ne sama, saj je njen oče daleč na mednarodni vesoljski postaji, mamo pa je izgubila že ob rojstvu. Ko se preseli v Hamburg k babici, da bi tam obiskovala šolo, se stvari zapletejo. Ko mora babica po nezgodi v bolnišnico, Rocca ostane sama in na vrata kmalu potrka socialna služba. A Rocca je odločena, da lahko sama poskrbi ne le zase, ampak tudi za druge ljudi brez pravega doma ...

**Dodatno gradivo in dejavnost:** Gradivo za učitelje in starše, dostopno na spletni strani Kinodvora in ustvarjalna dejavnost *Sobivanje s pisanim svetom*, dostopna na spletni strani Kinoigrišče.



Igrani film

Kinodvor

Sobota,  
18. septembra,  
ob 13.15  
(za izven)

Petek, 1. oktobra,  
ob 11.30  
(za šole)



## Najboljši Sune

*Sune – Best Man*

Režija: Jon Holmberg / Švedska, 2019 / V švedščini s slovenskimi podnapisi / Distribucija: Demiurg

Šestošolca Suneja v sanjah obiše njegov prihodnji jaz, ki mu skuša predati pomembno sporočilo: znašel se bo pred veliko odločitvijo in pravilni odgovor je ... Sune se prebudi, ne da bi izvedel, kako naj se odloči. Tako ga zdaj skrbi prav vsaka izbira, pred njim pa je še sploh težka odločitev. Njegov razred se odpravi na skrivni izlet ravno na dan, ko naj bi se poročil Sunejev dedek, Sune pa naj bi bil njegova priča ...

**Dodatno gradivo:** Družinska namizna igra *Sune*, dostopna na spletni strani Kinoigrišče.



Igrani film

Kinodvor

Sreda,  
22. septembra,  
ob 9.00 (za šole)

Sobota,  
2. oktobra,  
ob 13.00  
(za izven)



## Salon pri Romy

*Kapsalon Romy*

Režija: Mischa Kamp / Nizozemska, Nemčija, 2019 /  
V nizozemščini s slovenskimi podnapisi / Distribucija:  
FIVIA – Vojnik

Romy popoldneve preživlja pri babici, ki vodi svoj frizerski salon. Čeprav ta zanjo sprva nima veliko časa, se postopoma zblížata in druženje je obema v veliko veselje. A babica postaja čedalje bolj zmedena, izgublja in pozablja stvari. Po nekaj nenavadnih nezgodah jo odpeljejo k zdravniku, kjer ji diagnosticirajo Alzheimerjevo bolezen. Babičino življenje se čez noč obrne na glavo, Romy pa se odloči, da ji bo pomagala, ne glede na vse.

**Dodatno gradivo in dejavnost:** Knjižica za otroke *Salon pri Romy* iz zbirke Kinobalon. Gradivo za učitelje in starše, dostopno na spletni strani Kinodvora. Ustvarjalna dejavnost *Filmski trenutki, ki povejo več kot sto besed*, dostopna na spletni strani Kinoigrišče.



Igrani film

Kinodvor

Nedelja,  
19. septembra,  
ob 13.30  
(za izven)

Ponedeljek,  
20. septembra,  
ob 11.30  
(za šole)



## Prinčevo potovanje

*Le Voyage du prince*

Režija: Jean-François Laguionie, Xavier Picard / Francija, Luksemburg, 2019 / V francoščini s slovenskimi podnapisi / Distribucija: Društvo za oživiljanje zgodbe 2 koluta

Stari princ Laankos omaga na obali oddaljene dežele, kjer ga najde dvanajstletni Tom. Zatočišče dobi v zapuščenem muzeju, kjer Tom prebiva s staršema in njuno pomočnico. Ko princ Laankos okreva, se izkaže, da ni neuk divjak, ampak razgledan in izobražen mož. Oba s Tomom žene želja po odkrivanju sveta, ki je poln novih izumov in spoznanj, živ, pisan in prepleten v soodvisnosti. Prijateljstvo med dečkom in starcem pa ne bo spremenilo le njiju ...

**Dodatno gradivo in dejavnost:** Gradivo za učitelje in starše, dostopno na spletni strani Kinodvora in ustvarjalna dejavnost *Sobivanje s pisanim svetom*, dostopna na spletni strani Kinoigrišče.



Animirani film

Kinodvor

Torek,  
21. septembra,  
ob 11.30  
(za šole)

Nedelja,  
26. septembra,  
ob 13.45  
(za izven)

Torek,  
28. septembra,  
ob 11.30  
(za šole)





## Volkovi

*Los Lobos*

Režija: Samuel Kishi Leopo / Mehika, ZDA, 2019 / V španščini, kantonščini in angleščini s podnapisi / Distribucija: Demiurg

Osemletni Max in njegov bratec Leo se v upanju na boljše življenje z mamo podata iz Mehike v Ameriko. Otroka se od vsega najbolj veselita izleta v Disneyland. Vendar življenje ni lahko in mama opravlja kar dve službi naenkrat, da zasluži za skromno večerjo. Max in Leo dneve preživljata sama v majhnem stanovanju, daleč od obljubljenega Disneylanda. Da bi čas hitreje minil, z barvicami rišeta pisani svet domišljije, ki v njihnih očeh zares oživi, sama pa se spremenita v pogumna nindža volkova. Nekega dne pa kljub mamin prepovedi odpreta vrata stanovanja in vstopita v širni svet zunaj ...

**Dodatno gradivo:** Gradivo za učitelje in starše, dostopno na spletni strani Kinodvora.



## Igrani filmi

Kinodvor

Četrtek,  
30. septembra,  
ob 11.30  
(za šole)

Sobota,  
2. oktobra,  
ob 15.30  
(za izven,  
premiera)



## 400 udarcev

*Les quatre cents coups*

Režija: François Truffaut / Francija, 1959 / V francoščini s slovenskimi podnapisi / Distribucija: Slovenska kinoteka

Zgodba dvanajstletnega Antoina se začne, ko mu v šoli naložijo kazensko domačo nalogo, ki mu je ne uspe opraviti. Naslednjega dne si zato ne upa v šolo in skupaj z najboljšim prijateljem Renéjem odkrijeta radosti »špricanja«. Istega večera zasači svojo mater v objemu neznanca. Prizor ga tako iztiri, da pobegne od doma in se znajde na policijski postaji, nato pa še v centru za prestopnike. Avtobiografska naracija prikaže težavno odraščanje dečka v svetu odraslih.

**Dodatne dejavnosti:** Projekcijo bo pospremil 30-minutni pogovor. Predstavili bomo film *400 udarcev* in njegovo mesto v filmski zgodovini ter se pogovarjali o težavah odraščanja in oblikovanju posameznikove identitete.



### Igrani film

Slovenska  
kinoteka

Petek,  
24. septembra,  
ob 10.00  
(za šole)

Petek,  
1. oktobra,  
ob 10.00  
(za šole)



## Moj brat lovi dinosaure

*Mio fratello rincorre i dinosauri*

Režija: Stefano Cipani / Italija, Španija, 2019 / V italijanščini s slovenskimi podnapisi / Distribucija: Demiurg

Jack živi v glasni in srčni družini, z dvema starejšima sestrama in mlajšim bratom Giojem, ki ima Downov sindrom. Ko začne Jack obiskovati gimnazijo, se njegov svet obrne na glavo. Zaljubi se v novo sošolko, družbeno aktivistko Arianno, povsem spremeni svoj slog, zamenja krog prijateljev in celo bratec Gio postane sramotna nadloga! Jack ga na vse načine in do skrajnosti zanika, kar stvari povsem zaplete.

**Dodatno gradivo:** Gradivo za učitelje in starše, dostopno na spletni strani Kinodvora.



Igrani film

Kinodvor

Sobota,  
25. septembra,  
ob 16.00  
(za izven,  
premiera)

Ponedeljek,  
27. septembra,  
ob 11.30  
(za šole)



## Greta

*I Am Greta*

Režija: Nathan Grossman / Švedska, 2020 / V švedščini in angleščini s slovenskimi podnapisi / Distribucija: Demiurg

Eno leto v življenju mlade podnebne aktivistke Grete Thunberg. Avgusta 2018 se je petnajstletna Greta Thunberg z napisom »Šolska stavka za podnebje« prvič postavila pred švedski parlament. Najprej je sedela sama, počasi pa so začeli pristopati mimoidoči. Režiser jo spremlja na srečanjih s svetovnimi politiki, odmevnih javnih nastopih in vse bolj množičnih uličnih protestih, njegova kamera pa ujame tudi bolj intimne trenutke.

**Dodatno gradivo:** Gradivo za učitelje in starše, dostopno na spletni strani Kinodvora.



## Dokumentarni film

Kinodvor

Petek,  
24. septembra,  
ob 11.30  
(za šole)

# GLEDALIŠČE





## Kako je gospod Feliks tekmoval s kolesom

Zgodba: Peter Svetina / Režija: Nina Šorak / Likovna podoba in scenografija: Branko Hojnik / Priredba: Nina Šorak, Ana Duša / Dramaturgija: Ana Duša / Video: Vesna Krebs / Kostumografija: Tina Pavlovič / Oblikovanje svetlobe in lučno vodstvo: Gregor Kuhar / Glasba: Laren Polič Zdravič / Igrata: Maja Kunšič, Gašper Malnar / Produkcija: Lutkovno gledališče Ljubljana

Feliks ni navaden gospod. Lahko bi rekli, da je posebnež. Cele dneve bere, posluša glasbo, zbira izrezke iz časopisov in se druží s študenti pred univerzitetno knjižnico. Ko ga eden od njih povabi na kolesarsko dirko, se brez pomisleka usede na kolo in vključi v napeto tekmo ...

Humorna zgodba v sebi skriva nauk o življenju. Feliks se ne obremenjuje z zmagami in porazi, temveč raje uživa v drobnih darovih življenja. Njegova dogodivščina vzbuja željo po sproščenosti, veselje do življenja in ljubezen do soljudi.

**Dodatno gradivo:** Slikanica *Kako je gospod Felix tekmoval s kolesom* Petra Svetine in ilustratorke Ane Razpotnik Donati.

### Lutkovna predstava

Lutkovno  
gledališče  
Ljubljana  
(Mali oder)

Torek,  
21. septembra,  
ob 10.00  
(za vrtece in šole)  
in ob 17.00  
(za izven)



## Obisk za medveda

Lutkovna predstava

Besedilo: Bonny Becker / Režija: Ivana Djilas / Svetovanje pri animaciji: Brane Vižintin / Lutke in scena: Barbara Stupica / Igrajo: Vesna Kuzmič, Murat & Jose / Produkcija: Mini teater

Mini teater

Samotarski medved je prepričan, da ne mara obiskovalcev. Na vratih ima celo napis *Ne moti! Obisk prepovedan*. A nekega dne nanje potrka majhna siva miš, ki se ne da kar tako odgnati. Medved se jezi in upira vztrajnemu obisku, vse dokler se ne zgodi nekaj presenetljivega ...

Četrtek,  
23. septembra,  
ob 9.00 in 11.00  
(za vrtce in šole)  
ter ob 17.00  
(za izven)

Živahna zgodba o prijateljstvu z obilo situacijske komike je ena najbolj odmevnih ameriških slikanic zadnjih let in je že postala klasika.

**Dodatno gradivo:** Knjižica *Obisk za medveda* Bonny Becker in Kelly MacDonald Denton; iz cikla o medvedu je prevedena tudi njuna slikanica *Lahko noč za medveda*.



## Oh la la

Besedilo: Bernard Friot / Režija: Mateja Bizjak Petit / Likovna podoba: Hervé Tullet / Prevod: Maša Jazbec, Ksenija Mravljja, Mateja Bizjak Petit / Dramaturško svetovanje: Anže Virant / Scenografija in izdelava lutk: Véronique Canevet / Glasba: Damien Félix / Glasbena izvedba: Damien Félix in Hugo Dordor / Ton: Thomas Jacquot / Svetovanje pri odrskem gibu: Barbara Kanc / Oblikovanje svetlobe: Anže Virant / Igra in animacija: Matic Lukšič (Slovenija), Benoît Flament (Francija) / Produkcija: Hiša otrok in umetnosti / Koprodukcija: Mestno lutkovno gledališče Reka (Hrvaška), Kolektiv Ma-Théâ – Center za otroško ustvarjalnost v Tinquexu (Francija)

V predstavi *Oh la la* na svet pogledamo skozi otrokove oči. Otroški zorni kot pa se razlikuje od realističnega pogleda odraslih. Vsaka, še tako vsakdanja stvar je lahko priložnost za igro, je trenutek, v katerem otrok pobegne v čisto svoj domišljjski svet.

Gostovanje je podprl Francoski inštitut v Sloveniji.



## Poetična lutkovna predstava

Hiša otrok in umetnosti

Nedelja,  
19. septembra,  
ob 11.00  
(za izven) in  
v torek,  
28. septembra,  
ob 9.30  
(za vrtce in šole –  
v slovenščini)

Sreda,  
29. septembra,  
ob 10.00  
(za vrtce in šole –  
v francoščini)





## Moj dedek je bil češnjevo drevo

Zgodba: Angela Nanetti / Režija in scenografija: Fabrizio Montecchi / Priredba: Fabrizio Montecchi, Enrica Carini / Prevod: Veronika Simoniti / Likovna podoba: Damijan Stepančič / Dramaturgija: Tjaša Bertonecelj / Glasba: Mitja Vrhovnik Smrekar / Izdelava senčnih lutk: Federica Ferrari, Agnese Meroni / Igrajo: Martina Maurič Lazar, Brane Vižintin, Matevž Müller / Produkcija: Lutkovno gledališče Ljubljana

Tonino je najlepša poletja preživel z dedkom, ki je rad plezal po drevesih, prijateljeval z račkami in se v spodnjicah kopal v reki. Edina priča njune globoke povezanosti je bilo češnjevo drevo. Zasadeno je bilo ob rojstvu Toninove mame, s pomočjo njegove rasti pa je dedek razkrival življenje tudi Toninu. Ko dedka ni več, se mestne oblasti odločijo, da bodo drevo posekale, ker ovira gradnjo nove ceste. Bo Tonino to dovolil? Skozi globoko povezanost dečka in njegovega nenavadnega dedka, ki zna prisluhniti dihu drevesa, se pred nami v sencah in barvah riše zgodba o življenju in smrti ...

### Senčna predstava

Lutkovno  
gledališče  
Ljubljana  
(Šentjakobski  
oder)

Ponedeljek,  
20. septembra,  
ob 10.00  
(za vrtece in šole)  
in ob 17.00  
(za izven)



## Pokukaj!

Ideja in režija: Irena Rajh / Zasnova: Irena Rajh, Iztok Hrga, Tjaša Frumen / Likovna podoba in oprema hišk: Luis Rapela in Špela Trobec / Dramaturgija: Anže Virant / Tehnologija in mehatronika: Iztok Hrga, Dmitry Ainutdinov, Tjaša Frumen, Anže Virant / Videoanimacija: Miha Šubic / Izdelava scenskih elementov: Blaž Poljanšek, Uroš Mehle, s. p., Marina Hrovatin / Produkcija: Hiša otrok in umetnosti

Obiskovalci vstopijo v skrivnosten, na videz zapuščen vrt, poln majhnih vrtnih hišic, ki nas vabijo, naj pokukamo vanje. Tam se nam razkrijejo miniaturni animirani svetovi, v katerih se zgodba odvija navidez neodvisno od zunanjih vplivov, brez animatorjev in igralcev, ki bi nas usmerjali.

Vsebina hišic se tematsko navezuje na pravljico Ele Peroci *Hišica iz kock*, ki otrokom in odraslim odpre čisto poseben čustveni in čutni svet, v katerem je mogoče vse.

**Dodatno gradivo:** Pravljica *Hišica iz kock* Ele Peroci.



## Interaktivna gledališka instalacija

Hiša otrok in  
umetnosti

Sreda,  
22. septembra,  
9.30–11.30  
(za vrtnice in šole)  
in 17.00–19.00  
(za izven)

Četrtek,  
23. septembra,  
9.30–11.30  
(za vrtnice in šole)  
in 17.00–19.00  
(za izven)



## Zavrti tigra!

Ideja, režija, izdelava lutk in scene ter izvedba: Katja Povše / Tehnologija ter izdelava lutk in scene: Žiga Lebar / Kostum in izdelava lutk: Iztok Hrga / Avtor fotografij: Matej Povše / Zvočna podoba: Gregor Zemljič / Oblikovanje in izdelava luči: Igor Vuk / Produkcija: Pripovedno gledališče gdč. Bazilike

Gdč. Bazilika je tokrat ladijska strežnica, ki gledalca povabi, naj pokuka na zapuščen čezoceanski parnik. Opremljen s sluškami si bo skozi okenca ogledal kratko lutkovno predstavo o vdovi lejdi Leni, vase zaprtem raziskovalcu Rihardu B. in mladem dekletu Beti, ki živijo v brezčasju, upajoč na svetlo prihodnost. Po parniku pa se potika še en slepi potnik ...

**Dodatna dejavnost:** Za šole bo vzporedno s predstavo potekala ustvarjalna lutkovna delavnica.



Lutkovna miniaturna  
za enega gledalca

Galerija Škuc

Ponedeljek,  
27. septembra,  
ob 10.00  
(za šole)  
ter ob 16.00,  
17.00 in 18.00  
(za izven)



## Alica, potovanje v sanje

### Gledališka predstava

Besedilo: Lewis Carroll, Maruša Kink, Tjaša Bertoncelj, prebivalci labirinta / Režija: Maruša Kink / Dramaturgija: Tjaša Bertoncelj / Kostumi: Tina Kolenik / Glasba: Kristijan Krajncan / Produkcija: Zavod Margareta Schwarzwald, MGLC

Park Tivoli –  
vhod v labirint  
pred Gradom  
Tivoli

Predstava gledalca povabi, naj postane Alica in skozi zajčjo luknjo vstopi v Čudežno deželo. Po njej potuje kot po labirintu, postajo za postajo. Tam sreča nenavadna pravljlična bitja in počasi odkriva Aličino zgodbo, ki je metafora za najstniško dožemanje sveta odraslih, iskanje svoje identitete v svetu izzivov, nesmislov, razočaranj in zmag. V labirint greš vedno nekaj ali nekoga iskat. Da bi svojo nalogo izpolnil, se moraš soočiti s samim sabo. In, kot pravi Alica, edina pot ven – je skozi.

Petek, 1. oktobra,  
ob 10.00  
(za šole)  
in  
ob 17.00  
(za izven)

**Dodatno gradivo:** Knjiga *Alica v čudežni deželi* Lewisa Carrola in nadaljevanje Aličinih pustolovščin *Alica v ogledalu*.

(Če bo vreme slabo, bodo organizatorji poizkusili zagotoviti nadomestni termin).

# PLES



Foto: Heikki Järvinen



## Spominčica

Ideja in koncept: Katja Kähkönen, Mateja Ocepek, Katja Povše / Režija: Katja Kähkönen, Katja Povše, Mateja Ocepek / Koreografija: Henna Matanuska / Likovna podoba in izdelava scene in rekvizitov: Katja Kähkönen, Mateja Ocepek, Katja Povše / Izdelava kostuma rože: Iztok Hrga / Glasba: Gregor Zemljič / Igrata: Henna Matanuska, Katja Kähkönen / Produkcija: AEIOU gledališče za dojenčke in malčke, Hiša otrok in umetnosti, Kulturni center Rulla (Finska)

Predstava se osredotoča na krog življenja v naravi, na menjavanje letnih časov in na eno cvetlico. Cvetlica se iz drobnega semena razvije v cvetočo lepoticico in doživi svoj konec, a ob tem na zemljo znova raztrosi seme ... In zgodba v naravi se nadaljuje.

Predstava *Spominčica* je prva v načrtovani trilogiji predstav s temo narave.

Gostovanje je podprl Finski kulturni sklad.



1,5+

30'

## Plesna predstava

Hiša otrok in umetnosti

Petek,  
1. oktobra,  
ob 10.00  
(za vrtce)  
in ob 17.00  
(za izven)



## Povodni mož Ambrož

Avtorstvo, koreografija in režija: Natalija Manojlovič Varga /  
Literarna predloga, besedilo in soavtorstvo: Andrej Rozman  
Roza / Avtorska glasba in izvedba: Blaž Celarec / Soavtorstvo in  
izvedba: Barbara Kanc, Katarina Barbara Kavčič, Tines Špik /  
Scenografija: Sara Slivnik / Kostumografija: Vasilija Fišer /  
Oblikovanje svetlobe in tehnične rešitve: Janko Oven /  
Produkcija: Plesni Teater Ljubljana

Že vrabčki na veji žvižgajo, da sorodne duše ni lahko najti. A vrabcev pod vodo ni, zato jih Ambrož ni slišal. Do zdaj. Ker v njegovem rodnem Bohinjskem jezeru ni bilo nobenega povodnega dekleta, mu ni preostalo drugega, kot da se je odpravil na kopno ...

Povodnega moža velikokrat interpretiramo kot personifikacijo strahu ali grožnje neznanih sil iz vodnih globin. Roza pa lik posodobi in opozori, da je kopenski človek danes večja grožnja (povodnemu) svetu kot obratno.



### Plesna predstava

Plesni Teater  
Ljubljana

Nedelja,  
26. septembra,  
ob 17.00  
(premiera 2,  
za izven)

Ponedeljek,  
27. septembra,  
ob 10.00  
(za šole)

Foto: Andrej Lamut



## Oho

Zasnova in izvedba: Kristina Aleksova, Loup Abramovici / Režija: Bojan Jablanovec / Asistenca režije: Anita Wach / Kostumografija in scenografija: Olja Grubič / Glasba: Andrej Fon / Glasbena izvedba: Andrej Fon, Jure Boršič, Gal Furlan / Oblikovanje svetlobe: Leon Curk / Produkcija: Zavod EN-KNAP

Predstava za temo jemlje gledališče samo in spodbuja otroško domišljijo z lahkotnim prehajanjem med kratkimi, hudomušnimi prizori. Lahko bi jo opisali kot mešanico nemega filma, risanke in gledališča. Ponekod smešna, ponekod burna, predvsem pa nepredvidljiva zvočna slika plesalcema omogoča svobodo, da brez besed, predvsem z gibom in mimiko, pripovedujeta svoje zgodbe in negujeta otroško domišljijo.



## Plesna predstava

Center kulture  
Španski borci

Ponedeljek,  
20. septembra,  
ob 10.00  
(za vrtece in šole)  
in ob 17.00  
(za izven)





Foto: Mojca Gorjan



## Dežela sanj

Po motivih stripa Winsorja McCaya *Mali Nemo v deželi sanj* / Režija, gib in vizualna podoba: Barbara Novakovič / Glasba: Gal Škrjanec Skaberne / Oblikovanje svetlobe: Hotimir Knific / Scenski elementi: po Solu Le Wittu / Izdelava scenskih elementov: Miha Zupan / Fotografija in grafično oblikovanje: Mojca Gorjan / Izvajalci: Igor Sviderski, Kaja Janjič, Dušan Teropšič / Produkcija: Muzeum Ljubljana / Koprodukcija: Zavod EN-KNAP

Mali Nemo je bil junak art-noveaujevskega stripa o fantastičnih sanjah majhnega dečka, ki je od leta 1905 do 1911 tedensko izhajal v časopisu New York Herald. Mali Nemo se podaja v Deželo sanj, kjer se v nepredstavljivo lepi in veličastni pokrajini srečuje z nepozabnimi liki, čarobnim veseljem in grozečo nevarnostjo. Zgodbo zaznamuje čas, v katerem je nastala: Mali Nemo je pogosto lačen, prezebel, utrujen, nemočen – iz sanj se zbuja na sto in en način: največkrat pade s postelje ali pa ga stresejo velike ljubeče roke. Tudi dogajanje na odru je zato strukturirano v prehajanju, v hipnih spremembah prizorišč in razpoloženj ...



## Plesna predstava

Center kulture  
Španski borci

Sreda,  
29. septembra,  
ob 17.00  
(za izven)  
in četrtek,  
30. septembra,  
ob 10.00  
(za vrtece in šole)

Foto: Matic Trepelj



## Učenec plesnega modreca

Sklepna prireditev

Režija: Alien Express (Gašper Kunšek in Žigan Krajnčan) /  
Izvedba: plesalci, glasbeniki Urbane scene Ljubljana in prijatelji /  
Produkcija: Urbana scena Ljubljana

Vstopili bomo v časovni stroj in se podali na potovanje skozi čas in prostor plesnih kultur. Spoznali bomo junaka, ki že od mladih nog rad pleše, a ne ve, zakaj. To vprašanje ga popelje na pot po različnih svetovih urbanih plesnih kultur, kjer se uči in spoznava različne plese, njihov čar, posebnosti in zanimivosti.

**Dodatne dejavnosti:** Predstavi bodo sledile delavnice hiphopa in uličnega plesa s plesalci Urbane scene Ljubljana.



Plesni dogodek

Center urbane  
kulture  
Kino Šiška

Sobota,  
2. oktobra,  
ob 16.00  
(za izven)



## Ctrl.Shift.Esc

Zasnova, koreografija in režija: Natalija Manojlovič Varga / Glasba: Mario Marolt / Podoba: Andrej Štular / Kostumografija: Slavica Janošević / Oblikovanje luči in tehnične rešitve: Janko Oven / Soustvaritev in izvedba: Barbara Kanc, Katarina Barbara Kavčič Popič, Aja Zupanec / Produkcija: Plesni Teater Ljubljana

*CTRL.SHIFT.ESC* je zgodba današnjega časa. Časa naših otrok, rojenih v dobi interneta – vzporednega sveta, v katerem informacije živijo svoje življenje. Zato včasih ne ločimo resnice od njene virtualne različice. Ko se mavrična podoba s spleta preseli v realno okolje, za naša dejanja ni funkcije »razveljavi«. Kaj se zgodi s tistimi deli nas, ki niso dovolj lepi in srečni za javnost? Ali znamo sploh še ohranjati odnose z vsebino, ki se skriva pod bleščočim površjem?

**Dodatna dejavnost:** Šolski predstavi bo sledil petnajstminutni pogovor z izvajalkami.



## Plesna predstava

Plesni Teater  
Ljubljana

Četrtek,  
30. septembra,  
ob 11.00  
(za šole)  
in ob 17.00  
(za izven)



Foto: Alex Tesch



## Poveljnik Groove

*Captain Groove*

Koncept in izvedba: Alex Tesch

Solo Alexa Tescha, ki poudarja njegovo ljubezen do glasbe in plesa, nas popelje na brskanje po lastnem značaju, na odkrivanje samega sebe. Pri premisleku o lastnih izkušnjah z odraščanjem, pri prespraševanju, odkrivanju in spet vnovičnem odkrivanju svojega mesta v svetu avtor glasbo in ples uporabi kot sredstvi, s pomočjo katerih podoživi obdobje odraščanja. Popotovanje po razvoju glasbenih in plesnih oblik, združenih pod pojmom *ulični ples*, je namenjeno mlajšemu občinstvu in skuša strast do gibanja in glasbe prenesti mlajši generaciji, ki tako kot vsi išče svoje mesto na tem planetu.

Gostovanje je podprl Avstrijski kulturni forum Ljubljana.



10+

45'

## Plesna predstava

Center urbane  
kulture Kino  
Šiška  
(dvorana  
Komuna)

Torek,  
28. septembra,  
ob 10.00  
(za šole)  
in ob 17.00  
(za izven)

# GLASBA





## Odprtje festivala *Dobr-bobr Katalena*

Zasedba: Boštjan Narat (kitara, bendžo, spremljevalni vokali), Boštjan Gombač (klarinet, saksofoni, krilovka, teremin, ukulela, kositrne piščali, fujara, pozavna, spremljevalni vokali), Polona Janežič (klavir, klaviature, psalter, spremljevalni vokali), Tibor Mihelič Syed (baskitara, saz, ukulela, debelni boben, kitara, spremljevalni vokali), Robert Rebolj (bobni, tolkala), Jelena Ždrale k. g. (violina, viola, spremljevalni vokali) / Produkcija: Kulturno umetniško društvo Adapter

Skupina Katalena je vseh dvajset let ustvarjanja s svojo glasbo in nastopi nagovarjala tudi mlajše občinstvo, dva albuma pa je v celoti posvetila prav otrokom in mladim: *Enci benci Katalenci* in *Kekec*, ploščo z glasbo za baletno predstavo Edwarda Cluga. Nastop na letošnjih Bobrih bo povezan zlasti s tema dvema projektoma. Bo pa koncert drugačen še iz enega razloga. Skupina bo namreč nastopila v malce spremenjeni zasedbi. Pevka Vesna Zornik bo takrat na drugem koncu Evrope, skupini pa se bo kot gostja pridružila violinistka Jelena Ždrale. Malce bolj bo zborovsko, morda bolj gledališko, gotovo pa poskočno in polno energije.

**Dodatna dejavnost:** Koncertu bodo sledile ustvarjalne delavnice z mentoricami iz Javnega zavoda Mala ulica.



### Koncert

Slovensko mladinsko gledališče – zunanji oder (v primeru slabega vremena pa zgornja dvorana)

Sobota,  
18. septembra,  
ob 16.00  
(za vabljene in izven – odprtje festivala)



## Backi iz klavirja

Zasedba: Andrej Hočevar (avtor glasbe, baskitara), Aleksandra Ilijevski (vokal), Justin Durel (bendžo), Rok Zalokar (klavir) /  
 Produkcija: Zavod Druga godba in Divja misel (Vodnikova domačija Šiška)

Na prvi pogled se zdi, da se pod pokrovom klavirja skrivajo samo strune in kladivca. Toda če dobro pogledaš, vidiš, da se tam še nekaj prekopicuje. To so backi, pisana družčina pravljinih bitij, zaljubljenih v glasbo. Če jim pozorno prisluhneš, te povabijo v zgodbe o svojih vragolijah: na potep skozi čudežni gozd, kjer srečajo zlobnega škrate, ali globoko v morje, kjer živi riba, ki ima v ustih glavnike namesto zob ...

**Dodatno gradivo:** Antologija pesmi za otroke *Sončnica na rami*, pesniška slikanica *Skrivni gozd* Jureta Jakoba in ilustratorke Anje Jerčič Jakob, pesniške zbirke *Naročje kamenčkov* Saše Vegri, *Pesmi in pesmičice* Vinka Möderndorferja in *Pesmarica prvih besed* Milana Dekleve.



## Koncert uglasbene poezije za otroke

Športna dvorana  
Tabor

Četrtek,  
23. septembra,  
ob 10.00  
(za vrctec in šole)  
in sobota,  
25. septembra,  
ob 17.00  
(za izven)



## Bajkomat

Idejna zasnova, izbor zgodb in pripovedovanje: Špela Frlic / Glasba in besedila songov, električna kitara, glas: Andrej Fon / Soavtorstvo glasbe, harmonika, glas: Tea Vidmar / Koprodukcija: Zavod Homo Narrans in Cankarjev dom

Ljudskih pravljic sicer ni mogoče prešteti, mogoče pa je prešteti njihove prvine. Iz njih pripovedovalci, kot bi gradili čudežno hišo iz kock, sestavljajo nove različice pravljic. *Bajkomat* poslušalcem prinaša manj znane balkanske čudežne pravljice in se igra z njihovimi temeljnimi značilnostmi, ob tem pa nevsiljivo opozarja na značilno strukturo pravljic in preverja njihovo izpovedno moč v sodobnem času.

**Dodatno gradivo:** Različne zbirke slovenskih ljudskih in narodnih pravljic, pa tudi ljudske pravljice drugih dežel.



(za šole)



(za izven)



Glasbeno-  
pripovedovalski  
dozodek

Cankarjev dom  
(Kosovelova  
dovorana)

Torek,  
21. septembra,  
ob 10.00  
(za šole)  
in  
ob 17.00  
(za izven)



Foto: Jaka Teršek



## Koala Voice

Izvajalci: Manca Trampuš, Domen Don Holc, Tilen Prašnikar, Miha Prašnikar

Štiričlanska skupina ustvarja veselo, brezskrbno mešanico roka, popa, diska in panka. Že nekaj časa je dejavna v klubih in na festivalih po Sloveniji in Evropi: v zadnjih dveh letih je odigrala več kot sto koncertov, ki so jo od Rusije prek Skopja, Bratislave, Budimpešte, Nemčije in Nizozemske ponesli vse do Liverpoola. Britanski časopis *DIY* jo je celo razglasil za eno izmed petih največjih odkritij konference Eurosonic leta 2016. Skupina je postala glas generacije in odločena ga je uporabiti.

**Dodatno gradivo:** Albumi skupine (doslej je izdala štiri studijske in enega »izštekane«).



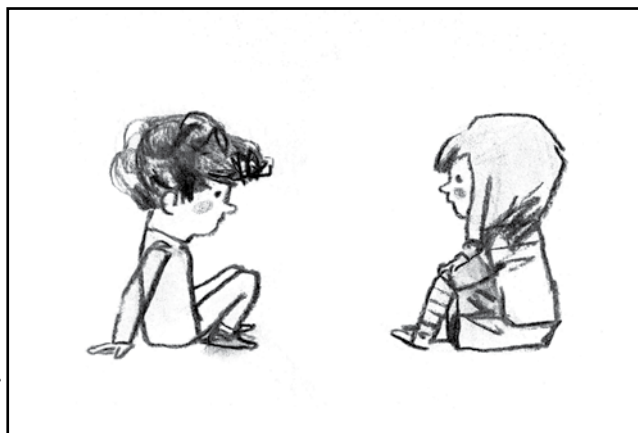
Koncert

Center kulture  
Španski borci

Četrtek,  
30. septembra,  
ob 18.00  
(za izven)

# KNJIGA





## Tristo bratov zmerjavcev

Pripovedovalsko-  
-animirana predstava

Navdih: zgodba *Dva zmerjavca* Lojzeta Kovačiča / Idejna zasnova, scenarij in pripoved: Špela Frlic / Ilustracije: Ana Zavadlav / Animacije ilustracij: Timon Leder / Glasba: Tea Vidmar / Produkcija: Vodnikova domačija Šiška

Vodnikova  
domačija Šiška

Vsakdo se kdaj pa kdaj zaplete v prepir, mar ne? O tem, kako sta se sprla bratec in sestra, kam ju je to pripeljalo in kako se je vse skupaj končalo, pa bo spregovorila tale zgodba. Ustvarjalci jo bodo povedali, narisali, animirali in odpeli v živo! K soustvarjanju vsebine bodo povabljeni tudi otroci.

Nedelja,  
26. septembra,  
ob 11.00  
(za izven)

**Dodatno gradivo:** Zgodba *Dva zmerjavca* Lojzeta Kovačiča.

Ponedeljek,  
27. septembra  
ob 10.00  
(za vrte in šole)



## Vampirček gre v šolo

Strip: Joann Sfar / Izvedba: Izar Lunaček / Produkcija: Zavod Stripolis

*Mali vampir* je otroška stripovska klasika francoske legende Joanna Sfara. Govori o vampirčku iz lokalne hiše duhov, ki si lepe noči zaželi družbe otrok svojih let in se odpravi v šolo. A gorje, učenci ponoči ne hodijo med klopi! Kljub temu prek dopisovanja v zvezek mali mrliček sklene prijateljstvo z Marcelom, siroto judovskega rodu, ki živi z dedkom in babico in se nekega dne pridruži duhovom v stari hiši.

S finančno podporo mreže Teatroskop in Francoskega inštituta v Sloveniji.

**Dodatno gradivo:** Stripi Joanna Sfara, ki so prevedeni v slovenščino.



Branje stripa ob  
projekciji

Vodnikova  
domačija Šiška

Sreda,  
29. septembra,  
ob 10.00  
(za vrtece in šole)  
in ob 17.00  
(za izven)



## Iz nekoč v danes

Pripovedovalci: igralci Lutkovnega gledališča Ljubljana in Anja Štefan / Glasbena spremljava: Marko Hatlak / Produkcija: Lutkovno gledališče Ljubljana in 3. program Radia Slovenija – program Ars

Iz cikla *Iz nekoč v danes*, ki je v sodelovanju s pravljničarko Anjo Štefan nastajal na 3. programu Radia Slovenija – programu ARS, so se v interpretaciji igralk in igralcev Lutkovnega gledališča Ljubljana izluščile kar sto štiri zgodbe. Skupaj z Anjo Štefan bodo predstavili venček najbolj zanimivih. Na poti po različnih svetovnih izročilih jih bo spremljal harmonikar Marko Hatlak.

**Dodatno gradivo:** Različne zbirke ljudskih pravljic s tega ali onega konca sveta. Izšlo je seveda tudi kar nekaj zbirk, ki pisano svetovno izročilo združujejo v eni knjigi.



Pripovedovalski  
dozodek

Lutkovno  
gledališče  
Ljubljana  
(Veliki oder)

Torek,  
28. septembra,  
ob 17.00  
(za izven)



## Neustrašne

Strip: Pénélope Bagieu / Interpretacija: Leja Jurišič / Produkcija: Vodnikova domačija Šiška

Serija stripovskih vinjet *Neustrašne* (VigeVageKnjige, 2019) prinaša zgodbe o življenjih in delu žensk najrazličnejših poklicev, zanimanj in narodnosti, ki so v različnih obdobjih vsaka po svoje – večkrat so pri tem ogromno tvegale – zaznamovale zgodovino. Med njimi je nekaj znanih imen, večino pa je zgodovinopisje prezrlo.

**Dodatno gradivo:** Knjige *Neustrašne* (*Potreti neuklonljivih žensk*) Pénélope Bagieu, *Pogumne punce* Nike Kovač, *Zgodbe za lahko noč za uporniške punce* Elene Favilli in Francesce Cavallo.

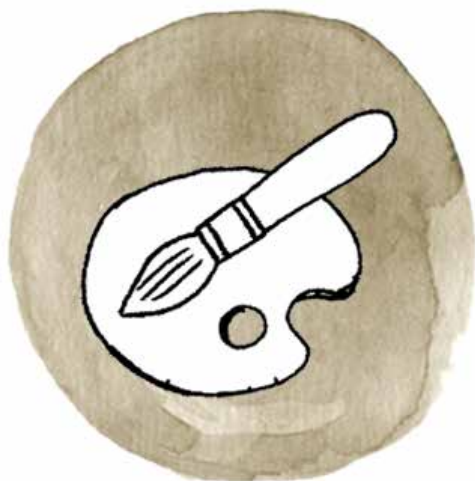


Pripovedovanje ob  
stripu

Vodnikova  
domačija Šiška

Sreda,  
22. septembra,  
ob 10.00  
(za šole)

# DELAVNICE, VODSTVA IN DRUGE DEJAVNOSTI



Prreditve v sklopu *Delavnice, vodstva in druge dejavnosti* so razvrščene po izvajalcih, v okviru tega pa po datumih.

## MESTNA KNJIŽNICA LJUBLJANA

Prijave in informacije: Rok Dežman, rok.dezman@literarnahisa.si,  
031 876 333, vsak delavnik med 10.00 in 14.00

### *Bober se spoznava skozi pravljice*

Knjižnica Otona Župančiča, torek, 28. septembra, ob 17.00 (za izven)

Knjižnica Šiška, sreda, 29. septembra, ob 17.00 (za izven)

Knjižnica Bežigrad, sreda, 29. septembra, ob 17.00 (za izven)

Knjižnica Polje, četrtek, 30. septembra, ob 17.00 (za izven)

Knjižnica Prežihov Voranc, četrtek, 30. septembra, ob 17.00 (za izven)

V knjižnicah že komaj čakamo na bobrovske ure pravljic! Izkušeni pravljicarji in pravljicarke nam bodo pričarali zgodbe, ob katerih bomo spoznavali identiteto. Pozornost bomo posvetili zlasti temu, kako nanjo in na njeno preoblikovanje vplivajo družbeni in osebni dejavniki.

## PIONIRSKI DOM – CENTER ZA KULTURO MLADIH

Prijave in informacije: tajnistvo@pionirski-dom.si

### *Telesa, takšna in drugačna*

Pionirski dom (Komenskega 9 – podstrešje)  
Sobota, 25. septembra, ob 11.00 (za izven)

Mentorja: Boris Beja in Tanja Matijašević

Telesa so takšna in drugačna: velika in majhna, suha in okrogla, gibčna in okorna; razlikujejo se po barvi polti, las, oči, pa tudi po starosti in spolu. Na delavnici se bomo najprej pogovorili o predsodkih o naših telesih. Ob knjigi *Pogumne punce* (Nika Kovač, Mladinska knjiga) bomo spoznali številne neustrašne ženske, ki so spreminjale naš svet, in z njihovo pomočjo raznolikosti naših teles. Nazadnje jih bomo še upodobili.



*Ura pravljic*



*Likovna delavnica*



## S pravljico okrog sveta: Elmer

Pionirski dom (Komenskega 9 – podstrešje)  
Sobota, 25. septembra, ob 17.00 (za izven)

Mentorici: Teja Bitenc in Mira Petek

Ko potujemo, se srečujemo z ljudmi, ki so videti drugače kot mi, se drugače oblačijo, govorijo v drugih jezikih in imajo drugačne navade. Raznolikost bogati nas in svet in nam ponuja nešteto priložnosti za nepozabne dogodivščine! Skupaj se bomo odpravili na pravljичno popotovanje okoli sveta, na katerem nas bo spremljala Palčica Pametovalčica.

## MUZEJ IN GALERIJE MESTA LJUBLJANE

Prijave in informacije: Mojca Obid, 01 24 12 506, vsak delavnik  
med 8.00 in 14.00

## Skrivnosti Plečnikovega vrta

Plečnikova hiša  
Sobota, 18. septembra, ob 16.00 (za izven)

Mentorica: Ema Marinčič

Identiteta mesta Ljubljane je tesno povezana z arhitektom Jožetom Plečnikom, ki je močno zaznamoval središče našega glavnega mesta. Nekateri mu rečejo kar Plečnikova Ljubljana, saj je mnogo stavb zgrajenih in veliko javnih prostorov urejenih po njegovih načrtih. Velik del življenja je preživel v hiši v Trnovem, za katero se skriva prečudovit vrt, ki ga bomo raziskali s prav posebnimi pripomočki. Pokukali pa bomo tudi v okroglo sobo, spoznali kužka Sivka in mini učilnico za Plečnikove študente.

3+

60'

Interaktivno  
pripovedovanje



5+

90'

Arhitekturna  
delavnica

## Po sledih rimske Emone

Mestni muzej Ljubljana  
Ponedeljek, 20. septembra, ob 9.00 (za šole)

Mentorica: Nika Damjanovič

Prva mestna naselbina na področju današnje Ljubljane je bila rimska Emona, ki je nastala pred več kot 2000 leti. O življenju njenih prebivalcev še danes pričajo arheološke ostaline. Ogleдали si bomo del čisto prave rimske ceste in gostišča, obiskali oba arheološka parka in ostanek rimskega zidu, ob tem pa izvedeli, kako je prihod Rimljanov spremenil življenje na tleh današnje Ljubljane.



Vodeni ogled

## Od kolišča do mestnega središča

Mestni muzej Ljubljana  
Torek, 21. septembra, ob 9.00 (za vrtce in šole)  
Sreda, 22. septembra, ob 9.00 (za vrtce in šole)

Mentorica: Ema Marinčič

Identiteta glavnega mesta Slovenije se je gradila od prazgodovinskih dni dalje. Otroci bodo s časovnim strojem odpotovali v preteklost in spoznali, s kakšnimi opravili so se ukvarjali prebivalci koliščarske vasi, ter si ogledali najstarejše leseno kolo z osjo na svetu. V rimski Emoni bodo spoznali mesto in njegove prebivalce, v srednjeveški Ljubljani pa bodo pomagali razvozlati primer zločina, ki se je zgodil na srednjeveških ulicah Starega, Novega in Mestnega trga. Tako bodo spoznali tri različne oblike naselij v različnih časovnih obdobjih.



Interaktivni ogled  
razstave in delavnica

# Spomenik enakosti

Mestni muzej Ljubljana  
Ponedeljek, 27. septembra, ob 9.30 (za šole)

Mentorica: Anja Guid

Sodobne umetnice in umetniki na razstavi *Naj bo kvir!* se v svojih umetniških delih dotikajo različnih družbenih problemov, povezanih s spolom in spolno identiteto, od spolne diskriminacije in neenakosti do homofobije in nasilja. Ob njihovih delih bomo spregovorili o značilnostih sodobne umetnosti: med drugim je pogosto kritična do družbe, katere del smo, nanjo pa pogosto naletimo tudi zunaj galerijskih prostorov, na ulicah in trgih, celo parkiriščih. Na ustvarjalni delavnici bomo skupaj premislili o aktualnih družbenih problemih ter pripravili načrte za umetniške intervencije v javne spomenike, s katerimi bi na te probleme opozorili – ali pa jih celo rešili.

9+

90'

Vodeni ogled  
razstave z delavnico

## MGLČ – MEDNARODNI GRAFIČNI LIKOVNI CENTER

Prijave in informacije: Lili Šturm, lili.sturm@mglc-lj.si,  
01 241 38 18, vsak delavnik med 9.00 in 15.00

## 34. grafični bienale Ljubljana: Iskra Delta

Zbirno mesto: Grad Tivoli

Termin: od torika do petka po dogovoru  
v dopoldanskem času (med 10.00 in 12.00)

Mentorica: Tina Boc

Grafični bienale Ljubljana je eden najstarejših grafičnih bienalov na svetu in že od leta 1955 ena največjih razstav v Sloveniji. Letošnji bienale nosi naslov *Iskra Delta* po nekdanjem zelo znanem slovenskem/jugoslovanskem računalniškem podjetju. Iskra Delta je v navdih številnim umetnikom iz domačega in mednarodnega okolja, ki v svojih delih združujejo različne umetniške medije in discipline, predvsem pa izkoriščajo moč fikcij in tehnologij, da prikažejo, kako se lahko spremeni svet, v katerem živimo danes. Na prilagojenem ogledu bienala se bomo »pogovorili« z razstavljenimi deli in ugotavljali, kakšna bi lahko bila naša prihodnost.



6+

60'

Vodeni ogledi  
osrednje razstave

## JAVNI ZAVOD LJUBLJANSKI GRAD

Prijave in informacije: Petra Kučič, petra.kucic@ljubljangrad.si,  
01 306 42 04, vsak delavnik med 9.00 in 15.00

### Pobegli vitez

Zbirno mesto: Ljubljanski grad (most pred glavnim vhodom)  
Četrtek, 23. septembra, ob 11.00 (za vrtce in šole) in 17.00 (za izven)

Vitezi so bili srednjeveški bojovníki. Pred sovražniki so neustrašno branili ozemlje svojega gospodarja, se zavzemali za šibke in nemočne ter preganjali hudodelce. Vitez pa ni mogel postati vsak. Le izbranci so se lahko udeležili viteške šole in samo tisti, ki so uspešno opravili vse izzive, so si prislužili viteški naziv. Na potepu po gradu bomo izvedeli, kdo je lahko postal vitez, kako sta potekali viteška šola in slovesna povitezitev in kakšna načela so morali vitezi spoštovati. Hkrati pa bomo skušali razrešiti uganko, kdo je bil skrivnostni vitez, ki je grad obiskal le za kratek čas, nato pa brez sledu izginil v neznano.

## MUZEJ SODOBNE UMETNOSTI METELKOVA (+MSUM)

Prijave in informacije: Lucija Cvjetković, izobrazevanje@mg-lj.si

### Brez meja

Sobota, 25. septembra, ob 16.00 (za izven)  
Nedelja, 26. septembra, ob 10.00 (za izven)

Mentorica: Dana Terzić

Performans, odkrivanje novih »prostorov«, večkulturnost, telo, upor, meja, človekove pravice, zgodba, protest ... razstava *Spoznanje! Upor! Reakcija!* nam bo še tako težke in zapletene teme približala in pojasnila na zanimiv in privlačen način. Ob delih (sodobnih) umetnikov pa bomo odkrivali različne, izvirne načine izražanja, ki nas bodo prepričali o pomenu koncepta, ideje. Otroci se bodo tudi sami lotili premikanja meja in krojili svoje nove ideje. Iz starih zemljevidov Evrope bomo izdelovali priročne predmete.

Razstava *Spoznanje! Upor! Reakcija!* bo na ogled do 3. oktobra 2021.



Doživljajski  
vodeni ogled



Likovna  
delavnica

## GALERIJA ŠKUC

Prijave in informacije: Jasmina Kožar, info@skuc.si,  
01 430 35 30, vsak delavnik med 9.00 in 15.00

### PreOBRAZbe

Galerija Škuc

Torek, 21. septembra, ob 10.00 (za vrtce in šole)

Sobota, 25. septembra, ob 10.00 (za izven)

Mentorji: Nevena Aleksovski, Tina Zadnik, Adrijan Praznik

Obrazi so nekaj čudovitega! Tako različni so in vsak je po svoje zanimiv. Lahko nam veliko povedo, lahko nas nasmejejo, razžalostijo ali celo prestrašijo. Vseskozi se spreminjajo in nam odkrivajo nove zgodbe. Na delavnici bomo s pomočjo brezmejne domišljije ustvarili kolaže čisto novih obrazov oziroma portretov. Nato jih bomo v tehniki *stop motion* animacije »oživili« in iz njih ustvarili skupinski animirani film.

### Jaž - ti - mi

Galerija Škuc

Četrtek, 23. septembra, ob 10.00 (za vrtce in šole)

Mentorica: mag. Jasna Klančičar

Zaželeno je, da udeleženci s sabo prinesejo fotoaparata ali pametni telefon.

Fotografija nam bo pomagala spoznati identiteto v širšem pomenu. Vprašali se bomo, kaj človeka opredeljuje, in po kratkem predavanju o osnovah digitalne fotografije in fotosafarija poskusili v objektiv ujeti različne identitete – tujčevo, prijateljevo in svojo. Spoznali bomo fotografske zvrsti, katerih pomemben del je identiteta, in se v njih preizkusili. Na koncu bomo svoje fotografije tudi predstavili.



Delavnica  
*stop motion*  
animacije



fotografska  
delavnica

## VODNIKOVA DOMAČIJA ŠIŠKA

Prijave in informacije: [prijava@divjamisel.org](mailto:prijava@divjamisel.org)

### Kiosk lepih želja

Galerija Vodnikove domačije Šiška  
Nedelja, 19. septembra, ob 11.00 (za izven)  
Petek, 24. septembra, ob 10.00 (za vrtce in šole)

Mentorica: Andreja Goetz

Duhovita, večkrat nagrajena animirani film in slikanica *Kiosk* latvijske ilustratorke Anete Melece pripovedujeta o sladkosnedi prodajalki Olgi, ki prebiva kar v kiosku. Ob večerih, kadar se počuti osamljeno, prebira kataloge potovalnih agencij in sanjari o morju.

Ste kiosk že kdaj videli od znotraj? In kakšen bi bil, če bi ga lahko opremili po lastni želji?

Na delavnici si bomo ogledali razstavo ilustracij Anete Melece, nato pa, navdahnjeni z njimi, iz kartona zgradili kiosk. Opremili ga bomo s čudovitimi stvarmi, ki niso naprodaj, pa bi si želeli, da bi se jih dalo dobiti v bližnji ulični prodajalni.



Zin delavnica

### Vodstvo po Vodnikovi Ljubljani

Ulice Ljubljane

Zbor pred spomenikom na Trgu francoske revolucije, konec pa na Miklošičevi cesti, pri Kavarni Union (za šole) oziroma na Vodnikovi domačiji v Šiški (za družine)

Petek, 24. septembra, ob 17.00 (za izven)  
Ponedeljek, 27. septembra, ob 10.00 (za šole)

Mentor: dr. Luka Vidmar

Obudili bomo spomin na prostore, v katerih je teklo Vodnikovo življenje, in odkrivali zanimivosti iz preteklosti našega mesta. Sprehodili se bomo do palače Žige Zoisa, kjer so se zbirali takratni intelektualci, pa do mesta nekdanje jezuitske gimnazije, v katero je Vodnik hodil kot dijak, in izvedeli, kako so se šolali otroci v tistem času. Na Mestnem trgu bomo videli hišo, v kateri je bila Kornova knjigarna, na tržnici pa se bomo spomnili poslopja nekdanjega liceja, kjer je Vodnik deloval kot profesor in za poučevanje napisal tudi prve učbenike v slovenskem jeziku.



Za šole - sprehod



Za izven - kolesarsko vodstvo

## DOBRAVAGA

Prijave in informacije: Urška Aplinc, [urska.aplinc@dobravaga.si](mailto:urska.aplinc@dobravaga.si)

### *Osebna izkaznica*

Galerija DobraVaga  
Sobota, 18. septembra, ob 11.00 (za izven)

Mentorica: Lea Culetto

Na delavnici bomo razmišljali, kako lahko z likovnimi sredstvi povemo, kdo smo. Seznanili se bomo z zini – knjižicami, s katerimi njihovi avtorji pogosto izrazijo svojo identiteto in prepričanja. Iz najrazličnejšega vizualnega gradiva, od revij do odpadnega materiala in tekstila, bomo v preprosti tehniki kolaža sestavili vsak svojo osebno izkaznico, s katero bomo povedali svojo zgodbo. Izkaznice bomo na koncu povezali v umetniški zin in vsak udeleženec bo dobil svoj izvod.



Zin delavnica

## RAMPA/KERSNIKOVA

Prijave in informacije: Eva Pondrk, [5hek@kernikova.org](mailto:5hek@kernikova.org)

### *Kaj mi pove moj DNK?*

Laboratorij Rampa  
Sobota, 25. septembra, ob 10.00 (za izven)

Na delavnici bomo spoznali osnove DNK-kislina, ki nosi zapis genske informacije v vseh živih bitjih. Poglobili se bomo v to, kako na povsem mehanski ravni deluje, si ogledali umetniška dela, ki se ukvarjajo z dednim zapisom, poskusili izolirati mešanico DNK iz različnih virov in ugotavljali, kaj vse lahko počnemo z DNK v čisti obliki.



Umetniško-znanstvena delavnica

## ZAVOD CONA

Prijave in informacije: Katarina Radaljac, info@cona.si

### Po poteh medvrstne komunikacije

Park Tivoli

Zbirno mesto: Grad Tivoli

Sobota, 18. septembra, ob 11.30 (za izven)

Sreda, 22. septembra, ob 10.00 (za šole)

Mentorja: Katarina Radaljac in Uršek Slivšek

Odkrivali bomo zvočni svet živali. Z vprašanji bomo spodbujali dejavno poslušanje in ga z zanimivimi aktivacijskimi nalogami še nadgrajevali. Spoznavali bomo razlike med zvočno komunikacijo in zvočno ustvarjalnostjo različnih živalskih vrst ter poskušali ugotoviti, kaj živali sporočajo in zakaj komunicirajo. Se lahko tudi ljudje z drugimi živalmi sporazumevamo prek zvoka? Lahko z njimi ustvarjamo zvočno umetnost? Delavnico bomo vodili preko sistema *Silent disco* (prenosni FM oddajnik in slušalke s FM sprejemnikom).

### Park Žur

Park Tivoli

Zbirno mesto: Grad Tivoli

Petek, 24. septembra, ob 10.00 (za šole)

Sobota, 25. septembra, ob 11.30 (za izven)

Mentorici: Tadeja Pungerčar in Barbara Kapelj

Na delavnici bomo spoznavali, kako okolje raziskujejo in opazujejo sodobni umetniki. S pomočjo mentoric in zvočnega posnetka, ki nas bo spremljal in usmerjal, se bomo gibali po urbanem in naravnem okolju. Dejavno bomo zaznavali okolico in se nanjo odzivali. Med drugim se bomo srečali z deli Luke Prinčiča, Boštjana Perovška in skupine Jata C. Delavnico bomo vodili preko sistema *Silent disco* (prenosni FM oddajnik in slušalke s FM sprejemnikom).

**Delavnici sta nastali v okviru projekta konS – Platforma za sodobno raziskovalno umetnost.**



Izkustvena delavnica  
na prostem



Izkustveno  
popotovanje



## MESTO ŽENSK – DRUŠTVO ZA PROMOCIJO ŽENSK V KULTURI

Prijave in informacije: Tea Hvala, tea.hvala@cityofwomen.org

### *Igrajmo karte Neustrašne ženske*

Pionirski dom (Vilharjeva 11 – Mala dvorana)  
Ponedeljek, 20. septembra, ob 10.00 (za šole)

Mentorice: Tea Hvala, Urška Jež, Sara Šabec

Med igranjem zabavne, poučne in angažirane družabne igre s kartami Neustrašne ženske se bomo seznanili z dosežki žensk na področjih kulture, politike, znanosti, feminizma, človekovih pravic in umetnosti. S pomočjo kart se lahko vprašanja spolne enakosti dotaknemo v okviru različnih šolskih predmetov, najbolj pa pri pouku angleščine, saj so karte v tem jeziku (seveda bo poskrbljeno tudi za prevod v slovenščino).

## GALERIJA FOTOGRAFIJA

Prijave in informacije: Tina Deu, tina.deu@galerijafotografija.si

### *Starogram in kemogram*

Galerija Fotografija  
Sobota, 2. oktobra, ob 10.00 (za izven)

Mentor: Janez Bogataj

Fotograf Janez Bogataj je fotografijo spoznal prek tehnike starograma pod mentorstvom prvega slovenskega fotografskega pedagoga Vlastje Simončiča. Stare fotografske tehnike so zelo pomembne za to, da nam pomagajo razumeti delovanje svetlobe in kemije, ki skupaj ustvarita fotografijo. Pri starogramu gre za risanje na fotografski papir, ki nam ponudi tiste prvobitne čarobne trenutke, ko se na fotografskem papirju izriše črno-bela podoba, kemogram pa je odtiskovanje podob na fotografski papir s pomočjo kemikalij. Delavnica bo potovanje v času, v dobo analogne fotografije.



*Delavnica z  
družabno igro*



*fotografska  
delavnica*

## ZDRUŽENJE SEZAM

Prijave in informacije: Barbara Kapelj, bkapelj@gmail.com

### *Idealno mesto*

Cirkulacija<sup>2</sup>

Petek, 24. septembra, ob 17.00 (za izven)

Mentorji: Nika Rupnik, Borut Savski, Stefan Doepner

Kakšno naj bi bilo mesto prihodnosti? Na delavnici bomo iz odpadnih materialov dogradili tloris svojega idealnega mesta in vanj postavili zvočne elemente. Nato bomo maketo dopolnili še z robotiko. Nastala bo nova urbanistično zvočna stvaritev, ki se bo lahko premikala in ki bo odsevala mesto mladih, kot ga vidijo le oni.



*Ustvarjalna  
delavnica*

Foto: Tomaž Paternost, ilustracija: Jovana Dukić



## BOBRI 2021 NA POTEPU

Bobri se že šesto leto odpravljajo na potep, tokrat v Cerknico.

11+

### Zemljanka Gaja

45'

Četrtek, 23. septembra, ob 17.00  
Petek, 24. septembra, ob 17.00  
Ob Cerkniškem jezeru, pot Drvošec  
Pohodna zvočna predstava

Ste kdaj pomislili, da je sprehod lahko tudi predstava? Opremljeni s slušalkami bomo skupaj odšli vznemirljivim doživljanjem naproti ...

K nam bo prišla Zemljanka Gaja, deklica kot prisposoba in glavni lik zvočne predstave z okoljevarstvenim sporočilom. Popeljala nas bo na sprehod po izbranem delu poti Drvošec, skozi gozd ob Cerkniškem jezeru, kjer nam bo razkrila, kaj bi se na našem prenapetem planetu v prihodnje lahko zgodilo. Iz običajnega sprehajalca se boste spontano prelevili v dejavnega poslušalca, udeleženca ali kar v soigralca.

Število mest je omejeno, obrazec za prijavo najdete na [www.kd-cerknica.si](http://www.kd-cerknica.si), lahko pa nam kar pišete na [info@kd-cerknica.si](mailto:info@kd-cerknica.si).

Foto: Andrej Koritni



## BOBROVE MLADE OČI

Projekt *Bobrove mlade oči* bo potekal tudi v sklopu 13. Bobrov. Z njim mladim prek prakse odpiramo vrata v svet umetnosti, jim ponujamo možnosti za srečanje z umetniki ter urjenje v novih veščinah in pridobivanje novih izkušenj.

Učenci osnovne šole **Riharda Jakopiča** bodo pod mentorstvom feministične umetnice Lee Culetto spoznali sodobna kiparska načela. Na delavnici bodo z uporabo ročnih spretnosti iz vsakdanjih ali zavrženih predmetov in tekstila izdelali vsak svojo masko in z njo povedali lastno zgodbo. Tako bodo raziskovali, kdo so, kako se kažejo navzven in ali je ta podoba njihov »resnični jaz«. Njihove izdelke bomo predstavili na razstavi ob koncu festivala v Centru urbane kulture Kino Šiška.

Učenci **osnovne šole Prežihovega Voranca** se bodo tudi tokrat pod mentorstvom Tine Antončič (*Infodrom*) in Andreja Koritnika (Osnovna šola Prežihovega Voranca) mojstrili v pripravi scenarija in televizijskega prispevka, ki ga bodo pripravili in posneli med festivalom. Ogledali si bodo nekaj festivalskih prireditev in se na njih preizkusili v vlogah snemalcev, fotoreporterjev in novinarjev. Imeli bodo tudi priložnost spoznati nekaj slovenskih in tujih umetnikov, s katerimi bodo pripravili intervjuje. Njihovi prispevki bodo objavljeni v informativni oddaji za otroke v produkciji RTV Slovenija *Infodrom* in na njeni spletni strani.





17.  
SEP  
2021

IDENTITETA

*Raziskovalni projekt intermedijske umetnice*

**VALERIE WOLF GANG**

*Razstava je nastala v sodelovanju z otroki in študenti.*

*S finančno podporo Univerze v Ljubljani.*

*Zahvaljujemo se učencem osnovne šole Prežihovega Voranca in ostalim sodelujočim.*

17.–26. 9. 2021  
MESTNI MUZEJ  
LJUBLJANA

**ODPRTJE RAZSTAVE:  
PETEK, 17. 9., OB 17.00**

[www.bobri.si](http://www.bobri.si), [www.valeriewolfgang.com](http://www.valeriewolfgang.com)

# ČUDEŽNA KLOP

Tukaj poslušamo literaturo

Pridite, sedite, pritisnite gumb

in prisluhnite izbranim zvočnim vsebinam.

V času festivala Bobri

vrt Društva slovenskih pisateljev

14. september–14. oktober 2021



INFO in prijave za organizirane skupine: [pisarna@mestoliterature.si](mailto:pisarna@mestoliterature.si)

Radijske pravljice in zvočni kolaži so nastali v koprodukciji Radia Slovenija – program Ars z Lutkovnim gledališčem Ljubljana in Anjo Štefan ter s Prešernovim gledališčem Kranj in v okviru projekta B-AIR (rtvlo.si/B-AIR)



PREŠERNOVGLEDALIŠČE



Sofinanciran program  
Evropske unije  
Ustavljajna Evropa

Mestna občina Ljubljana



Društvo slovenskih pisateljev  
Mestna občina Ljubljana



**BOBRI**  
13. ljubljanski festival  
kulturno-umetniške vzgoje



LUTKOVNO GLEDALIŠČE  
LJUBLJANA

LJUBLJANA  
MESTO/CITY  
OF LITERATURE ...

VODNIKOVA  
DOMAČIJA  
ŠIŠKA

RAZSTAVA



# Kiosk

Anete Melece

*Razstava latvijske ilustratorke  
in animatorke*

**1. 9.—3. 10. 2021**

GALERIJA VODNIKOVE  
DOMAČIJE ŠIŠKA

Gospa Olga dela in prebiva v kiosku, ob večerih pa ob prebiranju katalogov potovalnih agencij sanjari, da bi šla morje. Lepega dne se zgodi čudno naključje in Olga se kar skupaj s kioskom odpravi na pot.

**Vabljeni v duhovito zgodbo, vabljeni  
k ogledu originalnih ilustracij v Šiško!**

## NA BOBRIH 2021 SODELUJEJO USTANOVE IN KOLEKTIVI

Cankarjev dom, Center urbane kulture Kino Šiška, Galerija DobraVaga, Galerija Fotografija, Galerija Škuc, Hiša otrok in umetnosti, Javni zavod Ljubljanski grad, Javni zavod Kinodvor, Kolektiv Ma-Théâ – Center za otroško ustvarjalnost v Tinqueuxu (Francija), Kulturni center Rulla (Finska), Kulturno umetniško društvo Adapter, Lutkovno gledališče Ljubljana, Mednarodni grafični likovni center (MGLC), Mestna knjižnica Ljubljana, Mestno lutkovno gledališče Reka (Hrvaška), Mesto žensk – Društvo za promocijo žensk v kulturi, Mini teater, Muzej in galerije mesta Ljubljane, Muzej sodobne umetnosti Metelkova (+MSUM), MUZEUM Ljubljana, Pionirski dom – Center za kulturo mladih, Plesni Teater Ljubljana, Pripovedno gledališče gdč. Bazilike, Rampa/Kersnikova, Slovenska kinoteka, AEIOU gledališče za dojenčke in malčke, Urbana scena Ljubljana, Vodnikova domačija Šiška, Zavod Cona, Zavod Divja misel, Zavod Druga godba, Zavod EN-KNAP, Zavod Homo Narrans, Zavod Margareta Schwarzwald, Zavod Stripolis, Združenje SEZAM



DOMAČA PEKA

nekaj sladkega

\* \* \*





## KOORDINACIJA PROGRAMA

Vodja koordinacije programa (gledališče, glasba, ples, knjiga): Tadeja Pungerčar  
Film: Živa Jurančič in Barbara Kelbl (Kinodvor – Filmska vzgoja in mlada občinstva Kinobalon); Varja Močnik in Kaja Bohorč (Slovenska kinoteka)  
Knjiga: Špela Frlic (Vodnikova domačija Šiška), Tadeja Pungerčar  
Delavnice: Rok Dežman (Mestna knjižnica Ljubljana); Petra Kučič (Javni zavod Ljubljanski grad); Nika Kovač in Viktorija Potočnik (Pionirski dom – Center za kulturo mladih); Ema Marinčič (MGML); Lili Šturm (MGLC); Jasmina Kožar (Galerija Škuc); Špela Frlic in Tina Popovič (Vodnikova domačija Šiška); Lucija Cvijetkovič (+MSUM); Petra Milič (Rampa Lab); Karmen Keržar in Katja Gabrijelčič (Center kulture Španski borci); Urška Aplinc (Center urbane kulture Kino Šiška – DobraVaga in Bobrove mlade oči); Irena Pivka (Zavod Cona); Tea Hvala (Mesto žensk – Društvo za promocijo žensk v kulturi); Barbara Čeferin (Galerija Fotografija); Barbara Kapelj (Cirkulacija<sup>2</sup>); Tadeja Pungerčar, Saša Rakef Perko, Tina Popovič (zvočna instalacija Tukaj poslušamo literaturo)

Avtorici in urednici Bobrovega zemljevida: Anja Banko in Živa Jurančič

Ilustracije in oblikovanje Bobrovega zemljevida, naslovnice kataloga ter plakata: Meta Wraber

Festivalska fotografinja: Nada Žgank

LJUBLJANA. **Zate.**



Mestna občina  
Ljubljana



SLOVENSKO  
MLADINSKO  
GLEDALIŠČE



Kinodvor Mestnikino

Univerza v Ljubljani



INSTITUT  
FRANÇAIS

avstrijski kulturni forum™

Prirediteljica festivala: **Mestna občina Ljubljana**  
Izvršni producent: **Slovensko mladinsko gledališče**

Koproducent: **Javni zavod Kinodvor**

Direktor Slovenskega mladinskega gledališča in finančni vodja projekta: **Tibor Mihelič Syed**

Spletni katalog 13. ljubljanskega festivala kulturno-umetnostne vzgoje BOBRI  
September 2021

Urednica: Tadeja Pungerčar

Redaktorica: Tina Malič

Oblikovanje naslovnice: Tanja Komadina

Oblikovanje kataloga: Luka Cimolini